

DOMETIC

WARRANTY FOR TEXTILE PRODUCTS

EN

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

- For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:
- A copy of the receipt with purchasing date
 - A reason for the claim or description of the fault

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the color and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

DE

Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

- Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:
- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
 - Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Die Garantie deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Garantie erstreckt sich nicht auf das Ausbleichen der Farbe und die Abnutzung durch UV-Strahlung, fehlerhafte Verwendung, versehentliche Beschädigung oder eine Nutzung auf Dauer- und Saisonstellplätzen oder eine kommerzielle Nutzung. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

FR

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

- Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :
- une copie de la facture avec la date d'achat
 - un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration du couvercle et l'usure dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, à des dommages accidentels ou à une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

ES

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

- Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:
- Una copia de la factura con fecha de compra
 - El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre la decoloración ni el desgaste causados por la radiación ultravioleta, un uso indebido, daños accidentales o un uso comercial con carácter permanente o semipermanente. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

PT

Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

- Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:
- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
 - Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

A garantia cobre defeitos de fabrico, materiais e peças. A garantia não cobre a decoloração da cor nem a deterioração causada por radiação UV, uso indevido, danos acidentais, nem danos devidos à utilização permanente, semipermanente ou comercial. A presente garantia não cobre danos subsequentes. Em caso de reclamação, contacte o seu revendedor. Estas disposições não afetam os seus direitos legais.

IT

Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

- Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:
- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
 - il motivo della richiesta o la descrizione del problema

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo scolorimento della copertura e l'usura o le lacerazioni dovute ai raggi UV, l'uso improprio, i danni accidentali, i danni da tempesta o l'uso permanente, semipermanente o commerciale. Non copre i danni risultanti. Si prega di contattare il proprio rivenditore per eventuali reclami. Questo non influisce sui diritti statuari dell'utente.

NL

Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

- Sluit de volgende documenten bij, als je het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:
- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
 - Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen verbleking van de kleur en slijtage en schade als gevolg van uv-straling, verkeerd gebruik, onopzettelijke schade, of permanent, semipermanent* of commercieel gebruik. De garantie dekt geen enkele vorm van gevolgschade. Neem voor claims contact op met uw dealer. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

DA

Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

- Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:
- en kopi af regningen med købsdato
 - En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Garantien dækker produktionsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke falming af farven og slitage samt nedbrydning som følge af UV-stråling, misbrug, utilsigtet, permanent eller halvpermanent brug eller brug i kommercielt øjemed. Den dækker ikke følgeskader. Kontakt din forhandler i forbindelse med krav. Dette påvirker ikke dine lovmæssige krav.

SV

Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

- Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:
- En kopia på fakturan med inköpsdatum
 - En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte avtagande färgstyrka eller slitage på grund av UV-strålning, felaktig användning, skador som beror på olyckor, stormskador eller permanent, halvpermanent eller kommersiell användning. Den täcker inga skador som resultat av detta. Kontakta din återförsäljare vid reklamationer. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

NO

Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

- Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:
- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
 - Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke blekning av farger og slitasje pga. UV-stråling, feilbruk, ulykker, kontinuerlig eller delvis kontinuerlig bruk samt bruk i næringsdrift. Den dekker heller ingen skader som følge av dette. Vennligst ta kontakt med forhandleren ved eventuelle krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

FI

Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

- Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:
- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
 - Valitusperuste tai vikakuvaus

Takuu kattaa valmistusvirheet, materiaalit ja osat. Takuu ei kata kannen haalistumista eikä UV-säteilystä johtuvaa kulumista, ei väärinkäyttöä, vahingoista syntyneitä vaurioita eikä jatkuvaa, osittain jatkuvaa eikä kaupallista käyttöä. Se ei kata seurannaisvaurioita. Jos sinulla on aihetta valitukseen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Tämä ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

RU

Гарантия

Действует установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

- При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:
- копию счета с датой покупки
 - причину претензии или описание неисправности

Гарантия распространяется на производственные дефекты, материалы и детали. Гарантия не распространяется на выцветание и износ в результате воздействия УФ-излучения, неправильного использования, случайного повреждения или постоянного, полупостоянного или коммерческого использования. Она не покрывает любой полученный в результате это ущерб. В случае претензий свяжитесь с вашим дилером. Это не влияет на ваши законные права.

Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

- W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:
- Kopii rachunku z datą zakupu
 - Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady

Gwarancja obejmuje wady produkcyjne, materiałowe oraz części. Gwarancja nie obejmuje wyblaknięcia oraz zużycia w wyniku działania promieniowania ultrafioletowego, nieprawidłowego zastosowania, przypadkowego uszkodzenia ani uszkodzeń spowodowanych przez ciągłe, częściowo ciągłe lub komercyjne wykorzystywanie. Nie obejmuje ona również szkód następnych. Roszczenia należy zgłaszać do sprzedawcy. Powyższe zapisy nie ograniczają uprawnień ustawowych.

Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozrite dometic.com/dealer).

- Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému výrobku musíte priložiť nasledujúce dokumenty:
- kópiu faktúry s dátumom kúpy
 - dôvod reklamácie alebo opis chyby

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, materiály a diely. Záruka sa nevzťahuje na vyblednutie farby a opotrebenie spôsobené UV žiarením, nesprávnym použitím, náhodné poškodenie, nepretržité, čiastočné alebo komerčné použitie. Nevzťahuje sa na žiadne škody z toho vyplývajúce. V prípade nárokov sa obráťte na svojho predajcu. Toto nemá vplyv na vaše zákonné práva.

Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

- K javiřzení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:
- kopii účtenky s datem zakoupení,
 - Důvod reklamace nebo popis závady

Záruka se vzťahuje na výrobní vady, materiály a díly. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu a opotřebení způsobené UV žiřením, nesprávným použitím, náhodným poškozením, trvalým, polostabilním nebo komerčním použitím. Nevztahuje se na žádné následné škody. Pro reklamaci se prosím obraťte na svého prodejce. Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőtel (lásd: dometic.com/dealer).

- A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:
- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
 - A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

A szavatosság a gyártási hibákra, az anyag és alkatrészhibákra vonatkozik. A szavatosság nem vonatkozik a szín kifakulására, az UV-sugárzás miatti kopásra és elhasználódásra, a helytelen használatra, a véletlen károsításra, vagy az állandó és részleges kereskedelmi használatra. Nem vonatkozik következményes károkra. Igény érvényesítése érdekében forduljon kereskedőjéhez. Ez nem befolyásolja a törvény által biztosított jogait.

Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstvo razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se trgovcu ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi dometic.com/dealer).

- Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:
- presliku računa s datumom kupnje
 - razlog reklamacije ili opis kvara

Jamstvo pokriva proizvodne nedostatke, materijale i dijelove. Jamstvo ne pokriva gubitak boje i uobičajeno habanje zbog izlaganja UV zrakama, pogrešne uporabe, slučajnog oštećenja ili neprekidne, djelomično neprekidne ili komercijalne uporabe. Ono ne pokriva nikakve posljedične štete. Za reklamacije molimo obratite se svom trgovcu. Ovo ne utječe na vaša zakonska prava.

Garanția

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactați sucursala distribuitorului sau producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul dvs. cu amănuntul.

- Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:
- O copie a facturii cu data cumpărării
 - Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Garanția acoperă defecte de fabricație, materiale și piese. Garanția nu acoperă estomparea culorii și uzura cauzată de radiația UV, utilizarea greșită, deteriorarea accidentală sau utilizarea permanentă, semipermanentă sau de natură comercială. Nu acoperă daunele rezultate. Vă rugăm să contactați comerciantul dumneavoastră pentru reclamații. Acest lucru nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът показва дефект, моля, обърнете се към търговеца или към филиала на производителя във Вашата страна (вижте dometic.com/dealer).

- За обработката на гаранцията и ремонта, моля, приложете следните документи, когато изпращате продукта:
- Копие от фактурата с дата на покупката
 - Причина за претенцията или описание на дефекта

Гаранцията покрива производствени дефекти, материали и части. Гаранцията не покрива обезцветяване и износване, дължащи се на ултравиолетово излъчване, неправилна употреба, случайно увреждане или постоянна, полупостоянна или търговска употреба. Тя не покрива възникнали при това щети. При гаранционни претенции, моля влезте във връзка с търговеца. Това не засяга Вашите законни права.

Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektn, võtke palun ühendust oma edasimüüja või tootja tüdarettevõttega oma riigis (vaadake dometic.com/dealer).

- Remondi- ja garantiitõõde teostamiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:
- ostukuupäevaga arve koopia;
 - kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Garantii katab tootmisvigu, materjale ja osi. Garantii ei kata UV-kiirgusest tingitud värvu tuhmumist ja kulumist, väärkasutust, juhuslikku kahju ega põusi, poolpüsikasutust või kasutamist ettevõtluses. See ei kata mis tahes kaudset kahju. Nõuete esitamiseks võtke ühendust edasimüüjaga. See ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi.

Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminy s yra sugedęs, susisiekite su pardavėju arba gamintojo filialu savo šalyje (žr. dometic.com/dealer).

- Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, siųsdami gaminį pateikite šiuos dokumentus:
- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
 - Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Garantija apima gamybos defektus, medžiagas ir dalis. Garantija netaikoma blukimui, nusidėvėjimui dėl UV spinduliuotės, netinkamo naudojimo, netyčinio sugadinimo arba dėl nuolatinio, ilgalaikio arba komercinio naudojimo. Ji neapima dėl to atsiradusių pažeidimų. Dėl pretenzijų pateikimo susisiekite su prekybos atstovu. Tai nepažeidžia jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminy s yra sugedęs, susisiekite su pardavėju arba gamintojo filialu savo šalyje (žr. dometic.com/dealer).

- Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, siųsdami gaminį pateikite šiuos dokumentus:
- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
 - Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Garantija attiecas uz ražošanas defektiem, materiāliem un detaļām. Garantija neattiecas uz krāsas izbalēšanu un nolietojumu, kas radies UV radiācijas, nepareizas izmantošanas, netiša bojājuma, kā arī ilgstošas, nepārtrauktas vai komerciālas izmantošanas dēļ. Attiecīgos bojājumus garantija nesedz. Ar pretenzijām vērsieties pie sava tirgotāja. Tas neietekmē jūsu likumā noteiktās tiesības.

الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. عند وجود عيب في المنتج، يرجى الاتصال بـبائع التجهئة الذي تتعامل معه أو بفرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer).

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يجب إرفاق المستندات التالية مع المنتج:

• نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء

• مسبب الشكوى أو وصف للعطل

يغطي الضمان عيوب التصنيع والمواد والقطع. لا يغطي الضمان بهتان اللون والبهلي بسبب الأشعة فوق البنفسجية وسوء الاستخدام والتلف العرضي أو استخدام دائم أو شبه دائم أو تجاري. لا يغطي أي ضرر ناتج عن ذلك. يرجى الاتصال من أجل التوضيحات بالموزع الذي تتعامل معه. هذا لا يؤثر على حقوقك القانونية.